



Spaans

Español



- 100 allesomvattende, progressieve lessen
- 186 oefeningen met oplossing
- dubbele woordenlijst
- grammaticaal overzicht



Spaans

Collectie Zonder Moeite

door **Francisco Javier Antón Martínez**

Nederlandse bewerking door **Carine Caljon**

Illustraties van J.-L. Goussé

Bij **onze** **cursussen**

horen geluidsopnamen
op audio-cd, mp3-cd
of usb-stick; voor
sommige talen is er
ook een e-cursus*.



Zonder Moeite

Amerikaans
Chinees
Duits
Engels*
Frans*
Italiaans
Pools
Portugees
Russisch
Spaans*

Praktijk

Spaans

Conversatie- gidsen

Braziliaans
Duits
Engels
Frans
Italiaans
Spaans

Werkboeken

Engels
Frans
Spaans

Inhoud

Inleiding	VII
Uitspraak	XII

Lessen 1 tot 100

1 Un aperitivo	1
2 ¡Hola!	5
3 ¿Qué tal?	9
4 Una buena idea	13
5 ¿Adónde vas?	15
6 Dos pérdidas	19
7 Repaso	23
8 Después del teatro	29
9 No hay que confundir la velocidad con el tocino	31
10 Una cita	35
11 Cuestión de apreciación o... todo es relativo	39
12 Proyectos de futuro	41
13 Hombre precavido vale por dos	45
14 Repaso	49
15 ¿Cuál es tu profesión?	53
16 Un buen amigo	55
17 ¿Qué hora es?	59
18 ¡A última hora!	63
19 ¡Taxi, por favor!	67
20 Sentido práctico	69
21 Repaso	73
22 ¿Qué edad tienes?	79
23 ¡Feliz cumpleaños!	83
24 Delante del espejo	87
25 Familia numerosa	89
26 Una ganga	93
27 De tal palo, tal astilla	97
28 Repaso	101
29 En el médico	105
30 Políticamente correcto	109
31 “Enganchados” a la tele	113
32 En la sección de caballeros	117
33 En el terminal de llegada	121

34	En la aduana.....	125
35	Repaso	129
36	Locura de amor	135
37	En una piscina municipal.....	139
38	Taxista precavido.....	143
39	¡De película!	147
40	¡Seguro de sí mismo!.....	151
41	Con mucha cara.....	157
42	Repaso	161
43	A la llegada del tren	165
44	Lógica descarada	171
45	Distraída.....	175
46	Coto de pesca.....	179
47	Mal negocio.....	183
48	Advertencia	187
49	Repaso	191
50	En correos.....	199
51	Ganas de amargarse la vida	205
52	En la charcutería	207
53	En la consulta del psicoanalista	213
54	Un telefonazo.....	215
55	Bronca	221
56	Repaso.....	225
57	Sospechas.....	229
58	Sospechas (continuación).....	233
59	Hacer una reserva en un parador.....	239
60	Excelente consejo.....	243
61	En el supermercado	247
62	Ociosas en la playa.....	253
63	Repaso	257
64	Una buena acción.....	263
65	El chico del chiringuito	267
66	Petición de mano	271
67	La víspera del día de Reyes	275
68	Tres cubiertos.....	281
69	Gusto por la fiesta	285
70	Repaso.....	291
71	Inocentada (traída por los pelos)	295
72	Lenguas de España.....	301

73	Parecido inverosímil.....	305
74	Con la carta de vinos.....	309
75	Con pelos y señales.....	313
76	Una compra.....	317
77	Repaso.....	321
78	Una llamada equivocada.....	327
79	Sin respetar ni rey ni roque.....	331
80	Hacia Santiago.....	335
81	Concordancia.....	339
82	En el museo.....	345
83	Alta tecnología.....	349
84	Repaso.....	353
85	Quién sabe... si... quizás... es posible... ..	357
86	Del buen comer.....	363
87	En todas partes cuecen habas.....	367
88	A la vuelta.....	371
89	¡Que gane el mejor!.....	375
90	¿Hay que... mirar de otra manera?.....	381
91	Repaso.....	385
92	El español en el mundo.....	389
93	España agreste.....	393
94	A vueltas con el ordenador.....	397
95	El flamenco.....	401
96	Incomprensión.....	405
97	Apuntes de geografía.....	409
98	Repaso.....	415
99	¡Enhorabuena!.....	419
100	¡Hasta la vista!.....	423
Grammaticale bijlage (werkwoorden en vervoegingen)		430
Grammaticale index		456
Woordenlijsten (gebruiksaanwijzing)		464
Woordenlijst Spaans - Nederlands		465
Woordenlijst Nederlands - Spaans		522
Lijst met uitdrukkingen		585

1 / Lección primera

Lees aandachtig de inleiding voordat u met de eerste les begint. U vindt er al de uitleg die nodig is voor een doeltreffende studie.

1


Lección primera [lekθieɔn priemera]



Un aperitivo ¹

- 1 – **Buenos días** ², **una tapa** ³ de tortilla, por **favor** ⁴.
- 2 – Sí. Ahora **mismo**.
- 3 – ¡**Aquí tiene!** ⁵
- 4 – **Gracias.** ⁶ **Adiós.** ⁷

Uitspraak

 oen aperietiebo 1 boeenos dieas oena tapa de tortieja por fabor 2 sie aora miesmo 3 akie tieene 4 Graθieas adieos

Aanwijzingen bij de uitspraak

Opdat u nog gemakkelijker van start zou gaan, geven we u in de eerste lessen wat bijkomende uitleg over de uitspraak. Zo nodig kunt u tussen-door ook de inleiding raadplegen.

(Titel), (1) Meteen iets typisch Spaans: de **b** is als woordbegin of na **m** en **n** vergelijkbaar met de onze, maar anders moet u ze uitspreken zonder daarbij de lippen helemaal te sluiten; **b** wordt op dezelfde manier als **b** uitgesproken, dus geven we ze allebei weer met **[b]**.

(Titel), (1), (2), (4), (5) De **r** is tussen twee klinkers of als woord- of lettergreepende een zachte tong-r; aan het begin van een woord of lettergreep, dubbel gespeld **rr** of na **l**, **n** en **s** moet de tong-r a.h.w. erg snel herhaald worden. Een Spaanse **r** is nooit een keel-r.

Opdat u gemakkelijker de vertaling van de Spaanse woorden zou terugvinden, zetten we tussen ronde haakjes en cursief de letterlijke vertaling die afwijkt van het Nederlands.

Eerste les

Een aperitief

- 1 – Goedendag (*Goede dagen*), een tapa van omelet, alstublieft (*voor gunst*).
- 2 – Ja. Onmiddellijk (*Nu zelf*).
- 3 – Alstublieft (*Hier heeft [u]*)!
- 4 – Dank u. *Dáág*.




Opmerkingen

- 1 **Un aperitivo** - een *aperitief*, **una tapa** - een *tapa*.
In het Spaans maak je bij de onbepaalde lidwoorden het onderscheid tussen mannelijk en vrouwelijk: **un** resp. **una** zijn die in het enkelvoud.
- 2 **Buenos días** (lett. "goede dagen", in het meervoud!) is de gebruikelijke beleefde begroeting tot 's middags.
- 3 **Tapa** is een vrouwelijk zelfstandig naamwoord, **aperitivo** een mannelijk. Dit is eenvoudig: doorgaans wijst de uitgang **-o** op een mannelijke vorm, **-a** op een vrouwelijke. Er zijn wel een paar uitzonderingen, die we geleidelijk aan zullen behandelen. Dit is de eerste: **un día** - een *dag*.
- 4 **Por favor** komt overeen met *alstublieft*, *alsjeblieft* bij een vraag.
- 5 **¡Aquí tiene!** is het equivalent van *alstublieft* bij het geven. Het staat letterlijk voor "Hier heeft!", waarbij **tiene** de 3^e pers. ev. in de tegenwoordige tijd van het werkwoord **tener** - *hebben* is: "[hij/zij/het/u] heeft". Meer erover in de herhalingsles (les 7)!
- 6 **Gracias** komt overeen met *dank u, dank je, bedankt*.
- 7 **Adiós** is de algemene afscheidsformule in het Spaans: *Tot ziens! Dáág!*

5 – ¡Eh! Son dos euros.⁸



 5 e son dos eoeros

Opmerking

- 8** Son dos euros (lett. "zijn twee euro's") - *Het is twee euro.* Son is de 3^e pers. mv. in de O.T.T. van het werkwoord **ser** - *zijn*. Noteer al dat er in het Spaans bij het werkwoord geen persoonlijk voornaamwoord (ik, jij, hij, zij, het,...) hoeft te staan.

Ejercicio 1 – Traduzca

Oefening 1 – Vertaalt u

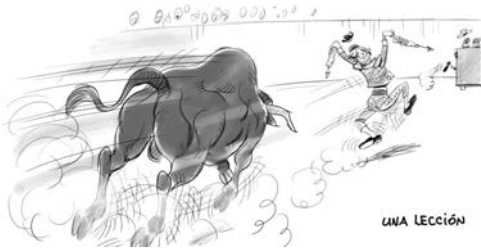
- 1** ¡Buenos días! **2** Una lección. **3** Por favor. **4** Gracias.
5 Adiós.

Ejercicio 2 – Complete

Oefening 2 – Vult u aan

- 1** Vertaalt u, alstublieft.
Traduzca,
- 2** Onmiddellijk.
.
- 3** Dank u.
.
- 4** Hier hebt u een euro.
. . . . tiene
- 5** Hier hebt u een omelet.
Aquí tortilla.

5 – Hé! [Het] is (zijn) twee euro(s).



Oplossing van oefening 1

① Goedendag! ② Een les. ③ Alstublieft/Alsjeblieft. ④ Bedankt / Dank u/je. ⑤ Dáág, tot ziens.

Oplossing van oefening 2

① – por favor ② Ahora mismo ③ Gracias ④ Aquí – un euro ⑤ – tiene una –

Overal in Spanje vormt de **tapacultuur** een instituut op zich. **Tapas** zijn kleine porties van allerlei gerechten die geserveerd worden als aperitief of ander hapje, of zelfs als maaltijd. Traditioneel hoort er een drankje bij. Vaak wordt het aanbod in een **bar**, **cafetería** of andere drankgelegenheid in een koelvitrine gepresenteerd. Zo kunt u makkelijk uw keuze maken en ze desnoods met de vinger aanwijzen, want de namen van **tapas** kunnen van plaats tot plaats verschillen en elke bar heeft zijn eigen **especialidad de la casa** - specialiteit van het huis. De namen van de **tapas** staan doorgaans ook wel op een bord geschreven.

Spanjaarden houden van **ir de tapas**, "op tapas[tocht] gaan": alle gelegenheden afgaan om in elk ervan de verschillende aangeprezen specialiteiten te proeven. De traditie wil dat elkeen van de groep een rondje geeft.

¡Buen provecho! - Eet smakelijk!

Lección cincuenta

Op het eerste gezicht kan deze tekst langer lijken en "onverklaarde" moeilijkheden bevatten. Maar eigenlijk zit hij vol elementen die we al behandeld hebben, o.a. een aantal courante idiomatische wendingen. Zodra u met de tweede golf begint, wordt u aangespoord om uw



En correos ¹

- 1 – Por favor, ¿para enviar una carta certificada y comprar sellos?
- 2 – Coja un número y espere su turno;
- 3 mientras ², rellene este impreso y...
- 4 preséntelo en ventanilla cuando ³ le toque ⁴.
- 5 Un poco más tarde:
- 6 – ¡Hola, buenas! ¿Qué desea?

Vanaf deze les geven we niets meer in klankschrift weer. We gaan ervan uit dat u het nu helemaal zonder aankunt!



Opmerkingen

- 1 El correo - de post:
 correo electrónico - elektronische post, e-mail
 echar una carta al correo - een brief op de post doen, posten.
 De meervoudsvorm is de verkorting van la oficina de correos - het postkantoor: ir a correos - naar de post gaan.
 Noteer ook: el apartado de correos - de postbus; el buzón (de correos) - de brievenbus.
- 2 Mientras, mientras tanto of entretanto - ondertussen, terwijl:
 Voy a hacer la cola; mientras, puedes ir a comprar el periódico. - Ik ga in de rij staan (de rij doen); ondertussen kan jij de krant gaan kopen.
 Por favor, niños, no hagáis ruido mientras estoy al teléfono. - Alsjeblieft, kinderen, maken jullie geen lawaai terwijl ik aan de telefoon ben.
- 3 Een bijzin ingeleid door cuando - wanneer, als staat in de presente de subjuntivo (hier toque) als de situatie hypothetisch of anticiperend is.

Les vijftig

geheugen aan te spreken en een beroep te doen op uw reeds verworven kennis. Mocht alles niet meteen als vanzelfsprekend overkomen, geen probleem: we komen er wel op terug. Immers, met Assimil studeert u via een concentrische methode.

In het postkantoor

- 1 – Om een aangetekende brief te versturen en postzegels te kopen, alstublieft?
- 2 – Neemt u een nummer en wacht u uw beurt af;
- 3 vult u ondertussen dit formulier in en...
- 4 biedt u het aan bij [het] loket wanneer het uw beurt is (*u raakt*).
- 5 Een beetje later:
- 6 – Hallo, goeiemiddag! Wat wenst u?



Nog een voorbeeld:

Te llamaré cuando lo *sepa*. - Ik zal je bellen wanneer ik het weet.

- 4 **Tocar** zagen we al als *aanraken*, maar het betekent ook *aan de beurt zijn, de beurt zijn van*:
me toca (a mí) (lett. "me raakt (aan mij)") - *het is mijn beurt, is aan mij, ik ben aan de beurt*; **te toca (a ti)** (lett. "je raakt (aan jou)") - *het is jouw beurt, is aan jou, jij bent aan de beurt*; **le toca (a él/ella/usted)** - *het is zijn/haar/uw beurt, is aan haar/hem/u, hij/zij is / u bent aan de beurt enz.*

- 7 – Enviar esta carta, por correo urgente.
 8 – Ha olvidado usted ⁵ indicar el código postal.
 9 ¡Tome, aquí tiene un bolígrafo!
 10 – ¡Ah, sí! ¡Perdone!
 11 – ¿Algo ⁶ más?
 12 – No, nada más ⁷. Gracias.
 13 ¡Ay, sí! ¡Se me olvidaban ⁸ los sellos!
 14 ¡Qué memoria que tengo!
 15 – ¡Ah, la edad, señora, la edad!



Opmerkingen

- 5 Het gebruik van **usted** is niet noodzakelijk voor de duidelijkheid van de zin, maar geeft blijk van respect tegenover de klant. In dit geval staat het voornaamwoord veelal na het werkwoord.
- 6 **Algo** - *iets* en **nada** - *niets* zijn allebei onveranderlijke onbepaalde voornaamwoorden:
 ¿Quieres tomar algo? - *Wil je iets nemen (drinken/eten)?*
 No, gracias; no quiero nada (let op de dubbele ontkenning **no... nada**).
 - *Nee, bedankt, (ik wil) niets.*
- 7 Vergelijk: ¿Algo más? (lett. "Iets meer?") - *Nog iets? (of iets anders?)* en Nada más. - *Niets meer/anders.*
- 8 **Olvidaban**, 3^e pers. mv. **imperfecto** van **olvidar** - *vergeten*; in oefening 2 van les 44 stond **llevaba**, 3^e pers. ev. **imperfecto** van **llevar** - *dragen*. Tijd dus voor de **imperfecto**-uitgangen die aan de stam van werkwoorden op **-ar** geplakt worden: **-aba, -abas, -aba, -ábamos, -abais, -aban**.
 Let op! **Olvidar** kan op drie manieren gebruikt worden:

Ejercicio 1 – Traduzca

- 1 ¿Cuándo me toca a mí? 2 Ahora mismo, en la ventanilla dos. 3 Tengo que comprar sellos. 4 ¿Desea algo más? 5 No, no quiero nada más.

- 7 – Deze brief [te] versturen, per expresse (*dringende post*).
- 8 – U bent (*Hebt*) vergeten de postcode [te] vermelden.
- 9 Alstublieft (*Neemt u*), hier hebt u een balpen!
- 10 – O, ja! Excuseer!
- 11 – Nog iets (*iets meer*)?
- 12 – Nee, niets meer. Dank u.
- 13 O, ja! Ik vergat (*Zich me vergaten*) de postzegels!
- 14 Wat [een] geheugen (*dat*) heb ik [toch]!
- 15 – Ach, de leeftijd, mevrouw, de leeftijd!

– **olvidar** + lijdend voorwerp, zoals in het Nederlands:

He olvidado que tenía una cita. - *Ik ben vergeten dat ik een afspraak had.*

– **olvidarse**, wederkerend, niet noodzakelijk met lijdend voorwerp, maar als er toch een is, moet **de** ingelast worden:

Me he olvidado de que tenía una cita. - *Ik ben vergeten dat ik een afspraak had.*

– **olvidarse** + meewerkend voorwerp, nooit met **de**:

Se me ha olvidado que tenía una cita. - *Ik ben vergeten dat ik een afspraak had.* (hier gaat het om de "onpersoonlijke, verontschuldigende" vorm, waarbij a.h.w. het onderwerp meewerkend voorwerp wordt en het "vergetene" onderwerp: **Se me han olvidado los sellos.** - *Ik ben de postzegels vergeten* (de postzegels werden door mij vergeten, ze zijn me ontgaan).

¡No lo olvide! - *Vergeet u het niet!*

Oplossing van oefening 1

❶ Wanneer is het mijn beurt? ❷ Meteen, aan loket twee. ❸ Ik moet postzegels kopen. ❹ Wenst u nog iets? ❺ Nee, ik wil niets meer.

Ejercicio 2 – Complete

- ① Dat is alles.
... es
- ② Ik heb haar een aangetekende brief gestuurd.
Le una
- ③ Terwijl ik op je wacht, zal ik de krant lezen.
..... . . espero, leeré

De postkantoren - **las oficinas de correos** zijn in Spanje herkenbaar aan het opschrift “**Correos**”.

Un buzón de correos - een brievenbus van de post is vrij groot, afgerond van vorm en geel van kleur. In dorpjes zijn ze meestal kleiner en aan/in een muur bevestigd.

Sellos - postzegels zijn ook verkrijgbaar in **estancos of tabacos** - tabakswinkels, herkenbaar aan een geel logo op een bruine achtergrond (ze verkopen doorgaans ook kranten e.d.).

Reizigers kunnen hun briefwisseling gewoon laten nazenden naar de plaats waar ze in Spanje verblijven of via poste restante - **lista de correos**. De adressering dient dan als volgt te gebeuren:

Mevrouw Sofie **SANTENS**

Lista de correos

Plaatsnaam

Spanje

Om de post op te halen, volstaat het een identiteitsbewijs voor te leggen. Deze dienst is gratis.

Komt er evenwel niets ...

¡Sin noticias, buenas noticias! - Geen nieuws, goed nieuws!



- 4 Wie is er aan de beurt?
¿A ?
- 5 Het lijkt me dat u aan de beurt bent, meneer.
Me le toca , señor.

Oplossing van oefening 2

- 1 Eso – todo 2 – he enviado – carta certificada 3 Mientras te – el periódico 4 – quién le toca 5 – parece que – a usted –

Vandaag begint u met de segunda ola - tweede golf, de meer actieve fase van uw studie.

Hoe gaat u hiervoor tewerk? Dat is heel eenvoudig: na uw dagelijkse les gaat u terug naar een eerdere les, te beginnen met les 1 (na les 51 naar les 2, na les 52 naar les 3, enz.). Nadat u die les nog eens doorgenomen hebt, vertaalt u deze keer de Nederlandse tekst - hardop - in het Spaans. Wees niet bedeesd, spreek luid genoeg en articuleer duidelijk. Herhaal desnoods meermaals uw uitspraak. Dankzij deze "tweede golf" zult u kunnen nagaan hoeveel u al geleerd hebt en vrijwel onopgemerkt uw kennis kunnen consolideren en verder uitbreiden.

¡Adelante! - Vooruit!

¡Ánimo! - Houd moed!

Tweede golf: 1^e les



Lección cien



¡Hasta la vista!

- 1 En adelante ¹ practique en **cuanto** ² la **ocasión** se presente;
- 2 es **haciendo frente** ³ con **tranquilidad** a lo que se presente de manera imprevista,
- 3 **sin tener miedo** de no estar a la altura,
- 4 de no entender, de **hacer faltas**, etc.,
- 5 **como podrá evaluar** ⁴ su verdadera **fuerza**,
- 6 la **amplitud** de sus conocimientos, el **nivel** que ha alcanzado.
- 7 ¡Quedará sorprendido!
- 8 **Así mismo, cuando sienta** la necesidad,
- 9 **vuelva aquí para reponer fuerzas**:
- 10 **relea una lección** en voz alta, **trabaje una frase**,
- 11 **repase una nota, vuelva a hacer un ejercicio**,
- 12 **eche una ojeada a la conjugación**,
- 13 **busque en el léxico, consulte un punto de gramática...**
- 14 **Practicar, practicar, practicar, ¡ése es** ⁴ el **secreto de todo arte!**



Opmerkingen

- 1 Adelante - *verder(op), later*; en adelante - *voortaan*;
¡Adelante! - *Vooruit!*... zoals u nog wist!
- 2 En cuanto - *zodra, als*:
Te llamaremos en cuanto lleguemos. - *We zullen je bellen zodra we aankomen.*

Les honderd

Tot ziens (*het zicht*)!

- 1 Oefent u voortaan zodra de kans zich voordoet;
- 2 het is door rustig (*met rust*) aan te pakken (*front makend*) wat zich op onvoorziene wijze aanbiedt,
- 3 zonder angst [te] hebben om tekort te schieten (*niet op de hoogte/het niveau te zijn*),
- 4 om [iets] niet te begrijpen, om fouten te maken, enz.,
- 5 dat (*zoals*) u zult kunnen evalueren: uw echte sterkte,
- 6 de omvang van uw kennis (mv.), het niveau dat u bereikt hebt.
- 7 U zult verrast/verbaasd staan (*blijven*)!
- 8 Zo ook (*zelf*), wanneer u [er] de behoefte [aan] voelt,
- 9 keert u hier terug om op krachten te komen:
- 10 herleest u hardop (*in hoge stem*) een les, [be]werkt u een zin,
- 11 herhaalt u een opmerking, maakt u een oefening opnieuw,
- 12 werpt u een blik op de vervoeging,
- 13 zoekt u [iets] op in de woordenlijst, raadpleegt u een grammaticaal gegeven (*punt van grammatica*)...
- 14 Oefenen, oefenen, oefenen, dat is het geheim van alle kunst!

- 3 Hacer frente a (lett. "front maken aan") - *front bieden aan* - *afrontar* - *het hoofd bieden aan, aanpakken, aangaan*.
Es una persona que no rehúye la dificultad, siempre hace frente. - *Het is iemand die de moeilijkheid niet ontwijkt, hij/zij pakt [ze] altijd aan.*
- 4 Evaluar - *evalueren* en daarnaast medir - *meten, estimar* - *(in)schatten, apreciar* - *appreciëren, waarderen*.

- 15 Es a través de ⁵ la **práctica**, del **contacto asiduo**,
 16 **como** ⁶ la **lengua** llegará a serle ⁷ **familiar**,
 17 **como se hará** ⁸ **cada vez más dueño** de sus
 conocimientos
 18 **y como estará** en condiciones de ⁹ **afrontar**
 nuevos **desafíos**.
 19 **Ahí estaremos** para **ayudarle a conseguirlo**.
 20 **¡Buen viaje y... hasta pronto** ¹⁰! □

Opmerkingen

5 A través de - *door ... heen, via.*

6 Es a través de la **práctica como...** - *Het is via de praktijk dat ... ; ... como se hará...* - *... dat u ... zult worden* (zin 17) ; *...y como estará...* - *... en dat u ... zult zijn* (zin 18).

Dat in de Nederlandse constructie *het is ... dat* wordt doorgaans vertaald door **como, donde, cuando** of **por que** al naargelang het om respectievelijk een wijze, plaats, tijd of oorzaak gaat. In deze les ziet u ook:

es haciendo frente... (zin 2) **como...** (zin 5) - *Het is door... aan te pakken dat ...*

Fue en Nueva Zelanda donde conocí a la que es hoy mi mujer. - *Het is (was) in Nieuw-Zeeland dat ik degene die nu mijn vrouw is heb leren kennen.*

7 **Llegar a ser** (lett. "bereiken te zijn") wordt gebruikt om de idee van een verandering die gepaard gaat met een inspanning weer te geven:
llegar a ser piloto, sastre, fontanero, abogado, carpintero - *piloot, kleermaker, loodgieter, advocaat, timmerman worden.*

Ejercicio 1 – Traduzca

- 1 Ven en cuanto puedas. 2 Voy a echar una ojeada al periódico. 3 Practicar y practicar; ésa es la mejor manera de familiarizarse con la lengua. 4 Cada vez conozco más expresiones. 5 ¿Qué te gustaría llegar a ser?

- 15 Het is door(*heen*) de praktijk, het regelmatig contact,
 16 dat u met de taal vertrouwd zult raken (*de taal zal-
 bereiken om-te zijn-u vertrouwd*),
 17 dat u steeds meer meester van uw kennis zult
 worden
 18 en dat u in staat zult zijn om nieuwe uitdagingen
 aan te gaan.
 19 We zullen er (*daar*) zijn om u te helpen het te
 bereiken.
 20 Goede reis en... tot gauw!

- 8 Hacerse (lett. "zich maken") - worden.
 9 Estar en condiciones de - in staat (conditie) zijn om:
 No estoy en condiciones de acompañaros. - Ik ben niet in staat om
 jullie te vergezellen.
 10 Hasta la vista (de lestitel) hebben we vertaald met *tot ziens*. Er is ook **hasta
 pronto** - *tot gauw/binnenkort*. **Hasta la vista** klinkt iets gemeenzamer.
 ¡Adiós! - *Dààg!*, als algemene afscheidsformule.



Oplossing van oefening 1

- 1 Kom zodra je kan. 2 Ik ga een blik werpen in de krant. 3
 Oefenen en oefenen, dat is de beste manier om zich vertrouwd
 te maken met de taal. 4 Ik ken steeds meer uitdrukkingen.
 5 Wat zou je graag willen worden?

Ejercicio 2 – Complete

❶ Het is al studerend dat men leert.

.....

❷ Herhaal, zoek, raadpleeg; in één woord: studeer!

.....,,;

.....: ¡estudia!

❸ Moed houden!

¡.....!

❹ Komt u ons weer opzoeken, we verwachten u.

....., le

❺ Tot binnenkort!

¡.....!



Oplossing van oefening 2

❶ Es estudiando como se aprende ❷ Repasa, busca, consulta; en una palabra – ❸ Ánimo ❹ Vuelva a vernos – esperamos ❺ – Hasta pronto

Vergeet niet dagelijks een les van de tweede golf door te nemen, tot u de 100^e les bereikt hebt!

Tweede golf: 51^e les





meer
Spaans
bij Assimil:

Spaans in de praktijk
Conversatiegids Spaans
Werkboek Spaans



Spaans *Español*

Nooit was Spaans leren zo gemakkelijk als met Assimil: de intuïtieve methode hielp al miljoenen gebruikers een vreemde taal te leren. Bent u beginner of halfgevoerde? Wenst u gewoon de draad weer op te nemen? In 100 lessen en evenveel levendige dialogen, aangevuld met eenvoudige opmerkingen en oefeningen, a rato van 30-40 minuten per dag, zult u enorme vorderingen boeken. Binnen een paar maanden voert u een gesprek met vrienden, drukt u zich vlot uit in het dagelijks leven alsook in professionele situaties.

Hoe werkt de Assimil-methode?

Deze revolutionaire zelfstudiemethode steunt op een simpel maar doeltreffend principe: intuïtieve assimilatie. Ze is gebaseerd op het natuurlijke proces dat eenieder doorloopt bij het leren van zijn moedertaal. Dankzij dit pedagogisch geheel van levendige dialogen, eenvoudige opmerkingen en oefeningen, zult u zich moeiteloos en zonder aarzelen op een heel spontane manier uitdrukken.

Onze sterke punten

- Levendige, nuttige dialogen
- Een zorgvuldig bestudeerde grammaticale progressie
- Systematische herhalingen om uw verworven kennis te consolideren
- Culturele toelichtingen
- Een unieke, beproefde humoristische stijl



De opnames van alle dialogen en vertaal oefeningen zijn apart verkrijgbaar. Ze werden ingesproken door Spaanse acteurs en vormen een waardevol hulpmiddel bij uw studie. De titel ervan is **Español: 4 audio-cd's (9782700512762) of 1 audio download (3135414906901)**

ISBN : 978-2-7005-0778-2



9 782700 507782